

 SAGOMATRICE TAGLIO TESSUTO PER SALOTTI LASER

 CONTOUR CUTTING LASER MACHINE FOR FURNITURE CLOTH

 COUPEUSE MOULURANTE POUR TISSU D'AMEUBLEMENT À LASER

 KONTUREN-SCHNEIDMACHINE FÜR GEWEBE FÜR WOHNZIMMER



La SAGOMATRICE è corredata di 2 computer IBM ed un Digitizer. L'operazione di rilevamento quote avviene nel seguente modo: dal disegno svolto sul tavolo da disegno vengono rilevate le quote tramite tecnigrafo, che vengono trasmesse al computer, il quale le registra, mentre contemporaneamente apparirà la sagoma sul video. Il floppy ha una capacità di 2500 disegni richiamabili in ogni momento. Successivamente si trasferiscono su disco mobile i disegni da installare sul computer della macchina utensile. L'operatore avrà la possibilità di poter capovolgere la sagoma oppure ribaltarla per gradi. A fine programmazione si battezza l'operazione svolta al fine di poterla richiamare ogni qualvolta si voglia. In automatico la macchina procederà all'esecuzione dei tagli ed al momento stesso apparirà sul video la lavorazione in corso di svolgimento.



The CONTOUR CUTTING MACHINE for Dacron and Cloth is supplied with 2 IBM computers and one Digitizer work station. The contour cutting values elaboration is carried as follows: from the drawing on the drafting table all values will be pointed out through the electronic device, then, these data will be transferred to the computer which will save them, and at the same time, the monitor will show the outlines of the drawn item. The floppy disk has a 2500 drawings capacity. These could be recalled at any time. The elaborated drawing shall be then saved on a separate disk which will be installed later on the machine tool. The software allows the operator to overturn the drawing completely or change its position. At the end of the drawing elaboration, a name should be given to the drawing in order to recall it again when required. In automatic, the machine will start processing the material and at the same time the video will display the knife movements.

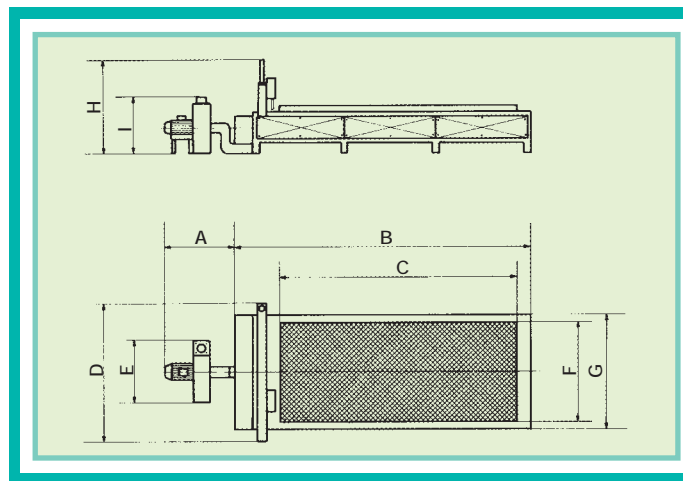


La COUPEUSE MOULURANTE est fournie avec 2 ordinateurs IBM et une table à dessiner. Le relèvement des valeurs se fait comme il suit du dessin effectué sur la table à dessiner les valeurs des différents points sont relevées au moyen du Digitizer. Ces valeurs sont par la suite transmises à l'ordinateur qui à son tour les enregistre, et en même temps on aura la visualisation du dessin sur le vidéo. Ensuite, ces données doivent être transférées sur un disque séparé à installer sur la machine outil. L'opérateur aura la possibilité de pouvoir renverser le dessin ou de changer sa position. A la fin de la programmation, il faudrait donner un nom au dessin pour pouvoir le rappeler au besoin. En automatique, la machine procédera à l'exécution du travail de coupe du matériel tout en visualisant sur le vidéo les différentes phases de travail.



Die KONTUREN-SCHNEIDMASCHINE ist mit 2 IBM-Computern und einem Zeichengerät ausgestattet. Die Festlegung der Maße ist wie folgt: Von der auf Zeichentisch erstellten Zeichnung werden die Maße über das Zeichengerät erfaßt und zum Computer übertragen, der sie registriert, wobei gleichzeitig das Profil auf dem Bildschirm erscheint. Die Magnetplatte kann 2.500 jederzeit abrufbare Zeichnungen aufnehmen. Danach werden die Zeichnungen, die im Computer der Maschine eingegeben werden sollen, auf eine Diskette übertragen. Der Bediener hat die Möglichkeit, das Profil umzudrehen oder gradweise zu kippen. Nach Programmierung wird ein Name eingegeben, damit der Vorgang, wann immer es gewünscht wird, aufgerufen werden kann. Beim automatischen Arbeiten führt die Maschine den Schnitt durch, und gleichzeitig wird auf dem Bildschirm die ausgeführte Arbeit dargestellt.

STL 5000 STL 11000



MODELLO	STL 5000	STL 11000
A	1200	1200
B	6000	12000
C	5000	11000
D	2200	2200
E	900	900
F	1600	1600
G	2000	2000
H	1550	1550
I	1000	1000



- 1 Digitizer
- 2 Computer Personal System BM
- 3 Motori c.c.
- Taglio laser
- 1 Aspiratore per fumi
- 1 Quadro elettrico di comando
- Protezioni antinfortunistiche



- 1 Digitizer
- 2 IBM Personal System computers
- 3 D.C. motors
- Laser cutting
- 1 Smokes aspirator
- 1 Electrical control panel
- Safety protections



- 1 Digitizer
- 2 Ordinateurs Personal System IBM
- 3 moteurs c.c.
- Coupe laser
- 1 aspirateur de fumée
- 1 pupitre électrique de commande
- Protections de sécurité



- 1 Elektronisches Zeichengerät
- 2 PC-IBM-Computer
- 3 Gs-Motoren
- Laser schnitt
- 1 Qualm Sauger
- 1 Schaltpult
- Arbeitsschutz